



**XI JINPING**

**CHINA REGIEREN**

# XI JINPING

## China regieren



VERLAG FÜR FREMDSPRACHIGE LITERATUR

Erste Auflage 2014

Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung von Text und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne die schriftliche Zustimmung des Verlags urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigung, Übersetzung oder Verwendung in elektronischen Systemen.

ISBN 978-7-119-09026-9

© Verlag für fremdsprachige Literatur GmbH, 2014  
Herausgeber: Verlag für fremdsprachige Literatur GmbH  
Baiwanzhuang Dajie 24, 100037 Beijing, China  
Homepage: [www.flp.com.cn](http://www.flp.com.cn)

Vertrieb: Chinesische Internationale Buchhandelsgesellschaft  
Chegongzhuang Xilu 35, 100044 Beijing, China

Vertrieb für Europa: CBT China Book Trading GmbH  
Max-Planck-Str. 6A  
D-63322 Rödermark, Deutschland  
Homepage: [www.cbt-chinabook.de](http://www.cbt-chinabook.de)  
E-Mail: [post@cbt-chinabook.de](mailto:post@cbt-chinabook.de)

*Druck und Verlag in der Volksrepublik China*



习近平

## Vorbemerkung des Herausgebers

Seit dem XVIII. Parteitag der KP Chinas im November 2012 führt das neue zentrale Führungskollektiv mit Xi Jinping als Generalsekretär alle Parteimitglieder und alle Volksgruppen des Landes dabei, den Schwierigkeiten und Herausforderungen auf dem Weg nach vorn aktiv zu begegnen, die Reform und Öffnung unbeirrt zu vertiefen, die Modernisierung der staatlichen Regierungsstruktur und der Regierungsfähigkeit tatkräftig voranzubringen, alle Kräfte für die Verwirklichung des Chinesischen Traums von der großen nationalen Renaissance zu bündeln, und schafft damit neue Perspektiven für Chinas weitere Reform und Öffnung und die Modernisierung des Landes. Unter der Leitung der KP Chinas kämpft das chinesische Volk für eine schöne Zukunft des Sozialismus chinesischer Prägung.

China lenkt weltweit immer mehr Aufmerksamkeit auf sich. Die Welt möchte wissen, was im heutigen China passiert und wie die chinesische Entwicklung die Welt beeinflusst.

Als die höchste führende Persönlichkeit der Partei und des Staates hat Xi Jinping zahlreiche Reden über das Regieren gehalten. Er hat dabei neue Ideen, Ansichten und Thesen vorgebracht und wichtige theoretische und praktische Fragen zur Entwicklung von Partei und Staat unter den neuen historischen Bedingungen beantwortet. Seine Worte verkörpern das Regierungskonzept des neuen zentralen Führungskollektivs.

Um dem steigenden Interesse der internationalen Gemeinschaft gerecht zu werden und ihr zu einem besseren Verständnis von Entwicklungsideen, Entwicklungsweg und Innen- und Außenpolitik Chinas zu verhelfen, veröffentlichen das Presseamt des Staatsrates der Volksrepublik China, das Büro für Dokumentenforschung beim ZK der KP Chinas und der Verlag für fremdsprachige Literatur in Beijing gemeinsam das vorliegende Buch: *China regieren*.

Dieses Buch beinhaltet wichtige Reden, Gespräche, Vorträge, Interviews, Aktenvermerke sowie Korrespondenzen Xi Jinpings aus dem Zeitraum vom 15. November 2012 bis zum 13. Juni 2014.

Die neunundsiebzig Beiträge sind in achtzehn Kapiteln nach zeitlicher Reihenfolge angeordnet und zum besseren Verständnis des Gesellschaftssystems, der Geschichte und der Kultur Chinas mit erläuternden Anmerkungen versehen.

Das Buch umfasst zudem fünfundvierzig Fotos, die Chinas Staatspräsidenten bei seiner Arbeit und an unterschiedlichen Stationen seines Lebens zeigen, insbesondere seit dem XVIII. Parteitag der KP Chinas.

**Die Redaktion**  
**Juni 2014**



*Xi Jinping im Jahre 1972: Das Foto entstand, als Xi aus einem Dorf in der Provinz Shaanxi, wo er als „gebildeter Jugendlicher“ arbeitete, zurück nach Beijing kam, um seine Eltern zu besuchen.*



*Xi Jinping (rechts) im Jahr 1977, während seines Studiums  
an der Tsinghua-Universität*





*Xi Jinping im Hauptbüro der Militärkommission  
beim ZK im Jahr 1979*



*Xi Jinping bolt 1983 als Sekretär des Parteikomitees des Kreises Zhengding, Provinz Hebei, Meinungen der Einheimischen ein.*



*Bei einem Auslandsbesuch als stellvertretender Bürgermeister der Stadt Xiamen,  
Provinz Fujian*



*Als Sekretär des Parteikomitees des Bezirks Ningde, Provinz Fujian, legt Xi Jinping während einer Ortsbegehung auf dem Land im Jahr 1989 tatkräftig mit Hand an.*



*Als stellvertretender Sekretär des Parteikomitees der Provinz Fujian und Sekretär des Parteikomitees der Stadt Fuzhou beteiligt sich Xi Jinping im Dezember 1995 an der Arbeit zur Befestigung eines Staudamms am Unterlauf des Min-Flusses im Kreis Minhou.*



*Als Sekretär des Parteikomitees der Provinz Zhejiang kocht Xi Jinping im Januar 2007 für die Senioren in einem Altenheim in der Gemeinde Pingdu, Provinz Zhejiang.*



*Als Sekretär des Parteikomitees der Stadt Shanghai besucht Xi Jinping im September 2007 die Qiyin-Schule im Shanghaier Bezirk Minhang und unterhält sich mit hörbebinderten Schülern.*



*Als Mitglied des Ständigen Ausschusses des Politbüros des ZK und Mitglied des Sekretariats beim ZK besucht Xi Jinping im Januar 2008 Tang Zhaowei und seine Familie in Laoshankou, einem Dorf der Dong, Provinz Guizhou, kurz nachdem die Gegend von einem katastrophalen Schneesturm heimgesucht wurde.*





*Im Februar 2012 besucht Xi Jinping als stellvertretender Staatspräsident einige alte Freunde im US-Bundesstaat Iowa, mit denen er vor 27 Jahren Freundschaft geschlossen hat.*